

V/v góp ý đối với dự thảo Báo cáo Thủ tướng  
Chính phủ về rà soát, nghiên cứu sơ bộ  
các công ước của Hội nghị La Hay  
về tư pháp quốc tế

Kính gửi: Bộ Tư pháp

Trả lời Công văn số 4588/BTP-PLQT ngày 05 tháng 11 năm 2014 của quý Bộ về việc góp ý dự thảo Báo cáo Thủ tướng Chính phủ về rà soát, nghiên cứu sơ bộ các công ước của Hội nghị La Hay về tư pháp quốc tế, Bộ Lao động - Thương binh và Xã hội tham gia góp ý như sau:

1. Phần Tiêu đề của Báo cáo, đề nghị thay bằng cụm từ “... về rà soát, nghiên cứu các công ước của Hội nghị La Hay về tư pháp quốc tế và đánh giá sự tương thích giữa văn bản quy phạm pháp luật (QPPL) của Việt Nam với các công ước đó”. Vì trong phần II của dự thảo Báo cáo có đề cập đến sự tương thích giữa các văn bản QPPL với các công ước được rà soát, nghiên cứu.

2. Đề nghị ghi ngắn gọn, súc tích nội dung Mục 1, Phần I:

Đoạn 1: Chuyển cụm từ “*Việt Nam chính thức gia nhập ... lĩnh vực con nuôi quốc tế*” lên phần lời dẫn; Bỏ cụm từ “*theo tinh thần chỉ đạo của Thủ tướng Chính phủ tại Quyết định số 1440/QĐ-TTg*”, vì đã được nêu trong phần lời dẫn.

Đoạn 2 viết ngắn gọn như sau: “*Tiếp thu những nội dung phù hợp của các công ước này phục vụ cải cách lĩnh vực tư pháp quốc tế của Việt Nam, đáp ứng yêu cầu phát triển trong nước và hội nhập quốc tế.*”

3. Mục 2, Phần I

- Bổ sung cụm từ “*tiêu chí*” vào tiêu đề mục 2;

- Phạm vi rà soát, đề nghị chia làm 2 phần: Đối với các công ước của Hội nghị La Hay và đối với các văn bản QPPL của Việt Nam (Bộ luật và luật)

4. Mục 3: Yêu cầu rà soát, nghiên cứu

Đề nghị bỏ cụm từ: “*Với mục đích và phạm vi nêu trên*”

5. Phần II

Đề nghị chuyển tên 10 công ước của Hội nghị La Hay lên phần Phạm vi rà soát (đối với các công ước của Hội nghị La Hay) và bắt đầu Phần II từ câu “*Kết quả rà soát, nghiên cứu bước đầu đối với từng công ước của Hội nghị La Hay như sau:*”

Đoạn 1 của Mục 9. Công ước về xung đột pháp luật liên quan đến hình thức đoạt tài sản bằng di chúc, đề nghị sửa lỗi chính tả “*pháp nhâ*” bằng “*pháp nhân*”

### 6. Phần III

Đoạn 1.2, đề nghị thay cụm từ “*cần có bước đi thích hợp*” bằng cụm từ “*cần có kế hoạch/lộ trình cụ thể*”

Đoạn 1.3, đề nghị bỏ từ “*trương đối*” trước cụm từ “*được cải thiện*”

Đoạn 1.4, đề nghị ghi rõ thời điểm cụ thể về số lượng quốc gia thành viên (*tính đến tháng?/năm? có 76 quốc gia thành viên*)

Đoạn 1.6, đề nghị bỏ cụm từ “*Bên cạnh đó, lộ trình gia nhập... sau khi gia nhập*” vì đã được đề cập ở Đoạn 1.2 của phần này.

Trên đây là ý kiến góp ý của Bộ Lao động - Thương binh và Xã hội, xin gửi quý Bộ để tổng hợp. /.

**Nơi nhận:**

- Như trên;
- Bộ trưởng (để báo cáo);
- Lưu VT, PC.

KT. BỘ TRƯỞNG  
PHỤ TRƯỞNG



*Phạm Minh Huân*

Phạm Minh Huân